

米国へ一時就労または留学のために渡航する予定ですか？

それはきっと興味深く有意義な滞在になるでしょう。しかし、もし何か問題に遭遇した時、あなたには権利があり、助けを求めることが出来ます！

あなたには次のような権利があります。

- 公平な扱いを受け正当な賃金を得る権利
- あなたの意思に反して労働を強制されない権利
- パスポートやその他の身分証明書を自分で保管する権利
- 報復を受けずに虐待を通報する権利
- 労働組合、移民や労働者のための人権団体、または他の団体に助けを求める権利
- 米国の裁判所で正当性を求める権利

これらの権利についての詳細は下記サイトに英語で説明されています。

<http://travel.state.gov/content/visas/english/general/rights-protections-temporaty-workers.html>

覚えておいてください!! 自分を守る方法があります

- パスポートは常に安全で取出ししやすい場所に保管しておく
- パスポート、ビザ、雇用契約書のコピーを自分の国の家族や友人に保管してもらう
- 自分の国の大使館の電話番号を常に持っている
- 米国滞在中に見ることができるよう、上記のウェブアドレスを携帯する
- 自分が働いた日数や時間、受取った賃金の金額と日付を記録しておく
- 助けが必要な時は、次のフリーダイヤルへおかけください

National Human Trafficking Resource Center Hotline:
1-888-373-7888 (24 時間)

Trafficking in Persons and Worker Exploitation Task Force Complaint Line:
1-888-428-7581 (平日 09:00 -17:00 東部標準時)

さししまった身の危険を感じたら 911 に電話をしてください

米国での職場における権利について

ビザの種類によりあなた自身を保護する情報が異なります。

A-3、G-5、および B-1 使用人ビザ

- 外交官や外国高官の使用人（A-3 ビザ）、国際機関代表者の使用人（G-5 ビザ）、または B-1 ビザを持つ使用人に対して、雇用主は、米国の法律に基づき雇用契約書を用意しなければなりません。
- 雇用契約書には以下の内容が含まれていること：
 - あなたのパスポート、雇用契約書、その他の個人財産を雇用主が保管しないという取り決め
 - 雇用主が米国の法律を順守することの同意
 - 仕事に対する報酬金額、および支払い回数の説明
 - 仕事内容、週の勤務時間、休日、病欠、および休暇の説明
- 契約内容をよく確認してください。もし契約書の言語がわからない時は、信頼できる人にあなたが理解できる言語で契約書を読んでもらうようにしてください。よく理解しないまま契約書に署名をしないでください。
- ビザ申請の際、領事は申請者であるあなたと面接し、雇用契約書が米国の法律に則っているか確認します。質問があれば遠慮せず領事に聞いてください。雇用主は領事との面接に同席しないことになっています。
- もしあなたの権利を侵す内容の契約書に署名したり、雇用主が契約書の内容を守らない場合は、上記ホットラインに直ちに連絡してください。ホットラインでは、あなたが置かれた状況下であなたの権利を説明してくれる弁護士を探すための支援を行います。

H-1B および H-1B1 特殊技能就労ビザ

- 特殊技能を要する職業に従事する、またはファッションモデルとして働く目的で渡米する方は、あなたの権利や雇用先変更についての詳細は www.Travel.State.gov をご覧ください。

H-2A 短期農業従事者ビザ

- 短期農業従事者は、始業日までに職務内容を書面にて受け取る必要があります。雇用者が支払うべき報酬や賃金、住居、労働時間、交通費に関する詳細がこの書類に明記されていなければなりません。
- 米国政府が定める賃金、またはそれ以上の支払いを受けることが可能です。このレートは時間給または出来高払いの賃金にも適用されます。
- 米国社会保障税・費を自国の労働斡旋者に支払う必要はありません。
- 雇用主は、安全で清潔な住居を無料で提供する義務があります。
- 雇用主は、自国から米国勤務地までの交通費を支払う必要があります。ただし、支払いは契約期間の半期終了後になります。また契約期間終了後に、帰国時に必要な交通費も支払われます。
- 契約書で定められた労働日数の少なくとも4分3の期間は仕事を保証されています。ただし、契約期間の前半に米国人労働者の雇用が可能となった場合は例外です。

H-2B 短期非農業従事者ビザ

- 短期非農業従事者は、少なくとも連邦、州、あるいは現地が定める最低賃金またはそれ以上の支払いを受けることが可能です。このレートは時間給または出来高払いの賃金にも適用されます。
- 雇用主は、契約終了時、または契約期間終了前に職務遂行能力以外の仕事上の理由で解雇する場合、帰国時の交通費を支払わなければなりません。
- 雇用条件は、通常、その分野に従事する米国労働者と同等のものになります。
- 自国の労働斡旋者に費用を支払う必要はありません。

J-1 交流訪問者ビザ

- 米国連邦政府がスポンサーの交流プログラム以外は、最低でも3週間の期間であること。交流プログラムの種類、期間は、J-1 ビザ申請に必要な DS-2019 に書かれています。交流プログラムの種類によっては、プログラムの条件が書かれた契約書などの書類があります。
- スポンサーが公示した募集要項などは、正確で、交流プログラムにかかる全ての費用、条件、制限事項が説明されていなければなりません。また、オリエンテーションも必要です。
- 夏季実習プログラムに参加する方で受入れ雇用先が決まっていない場合、スポンサーは到着後1週間経っても雇用先が見つからない場合には受入れ雇用先を見つける援助をし、米国人労働者に支払われているものと同等の賃金や報酬をあなたが受け取るようにしなければなりません。
- トレーニング・インターンプログラムの場合：
 - スポンサーは直接、あるいは電話やウェブカメラを使ってあなたと面接しなければなりません。
 - あなたのビザ申請前に、スポンサーはトレーニング・インターンプログラム研修プラン（DS-7002）を用意しなくてはなりません。この書類には、あなたに支払われる賃金についての文書および、研修プログラムの目的の概要が明記されていなければなりません。
 - スポンサーは、あなたが支払う費用と、米国における生活費の推定額を書面で渡さなければなりません。
 - あなたのトレーニング・インターンシップは週32時間以上でなければなりません。
 - 農業研修の場合は、あなたの労働条件や賃金が、米国農業労働者向けの厳しい連邦政府基準を満たしていなければなりません。
- スポンサーは、あなたが確実に医療保険に入るようにしなければなりません。しかし、スポンサーが医療保険を提供したり、保険料を負担する必要はありません。
- 米国で働く場合、ソーシャルセキュリティ番号を申請し、自分の番号を発給してもらわなければなりません。あなたの雇用主は、その番号で源泉徴収税額を報告しなければなりません。
- もしあなたの配偶者や未成年の子どもが J-2 ビザであなたに同行する場合、その家族の収入であなたが扶養される必要のない場合に限り、家族は労働許可を申請できます。

ビザの種類や米国入国に関する情報は、国務省のウェブサイトをご覧ください。 www.Travel.State.gov

ビザに関連しないあなたの権利：

ビザに関係なく、あなたが有する権利があります。もしその権利が脅かされる場合は、政府執行機関へ違反を報告できます。ほとんどの場合は、罰せられるという心配なしに損失を取り戻す目的で裁判を起こすこともできます。もし現在あなたと雇用主の間に問題があるなら、左記のホットラインに連絡してください。対処する方法について相談できる地方団体を紹介します。詳細は下記のサイトでも案内しています。 <http://travel.state.gov/content/visas/english/general/rights-protections-temporaty-workers.html> （英語）

人身取引

その人の意思に反して、搾取のために人が雇われたり、移送されたり、拘束されるのが人身取引です。詳しくは、 www.state.gov/tip をご覧ください。

Are You Coming To The U.S. Temporarily To Work Or Study?

We are confident that you will have an interesting and rewarding stay. However, if you should encounter any problems, you have rights and you can get help!

You have the right to: **Be treated and paid fairly; Not be held in a job against your will; Keep your passport and other identification documents in your possession; Report abuse without retaliation; Request help from unions, immigrant and labor rights groups and other groups; and Seek justice in U.S. courts. These rights, and others, are explained in English on the website: <http://travel.state.gov/content/visas/english/general/rights-protections-temporaty-workers.html>**

Remember!! There Are Ways to Protect Yourself

- Keep your passport in a safe, easily accessible place at all times;
- Keep copies of your passport, visa, and employment contract in your home country with relatives or friends;
- Always have the phone number of your home country's embassy;
- Keep this Website address handy so that you can refer to it once you are in the U.S.;
- Keep a record of all the days and hours that you work, and the amount and date of each payment that you receive; and call these toll-free numbers if you need help.

National Human Trafficking Resource Center Hotline

1-888-373-7888 (24 hours)

Trafficking in Persons and Worker Exploitation Task Force Complaint Line:

1-888-428-7581 (weekdays 9am-5pm Eastern Standard Time)

If you are in immediate physical danger, Call 911

Your Workplace Rights in the U.S.

There are several protections that are specific to the type of visa you receive.

A-3, G-5, and B-1 domestic employee visas

- If you work for a diplomat (A-3 visa) or a representative of an international organization (G-5 visa), or if you are a domestic employee holding a B-1 visa, your employer must provide you with an employment contract that complies with U.S. law.
- The contract must include the following provisions:
 - An agreement by your employer not to keep your passport, employment contract, or other personal property from you;
 - An agreement by your employer to abide by all laws in the U.S.;
 - An explanation of how much you will be paid for your work, as well as how frequently you will be paid; and
 - A description of your work duties, weekly work hours, holidays, sick days, and vacation days.
- Make sure that you understand the terms of the contract. If you cannot understand the language in which the contract is written, ask someone you trust to read the contract to you in a language that you understand. **Do not sign anything that you do not understand!**
- When you apply for the visa, a U.S. Consular Officer will meet with you and confirm that your contract complies with U.S. law. Do not hesitate to ask the U.S. Consular Officer any questions. Your employer is not supposed to be present when you meet with the Consular Officer.
- If you sign a contract that violates your rights, or if your employer does not do what the contract says, call the hotlines listed on this page immediately. They can help you find a lawyer who can help explain your rights in this situation.

H-1B and H-1B1 Visas for performing services in specialty occupations

If you are coming to the U.S. to perform services in a specialty occupation or as a fashion model, please refer to www.Travel.State.gov for more information regarding your rights and ability to change employers.

H-2A temporary agricultural worker visas

- If you are a temporary agricultural worker, you must receive a written description of the terms of your employment no later than the first day of work. This document must contain detailed information about the benefits, wages, housing, work duration, and transportation benefits that your employer will provide.
- You are entitled to payment at or above a wage that is set by the government. This rate applies whether you are paid hourly or by piece rate.

- You do not have to pay either U.S. social security taxes or fees to a labor recruiter in your home country.
- Your employer must provide clean and safe housing at no charge.
- Your employer must reimburse you for transportation costs from your country to your place of employment, but only after you complete half the contract period; and your employer must pay for your return transportation costs for your trip home after completion of the contract.
- You are entitled to guaranteed work for at least ¾ of the number of workdays stated as the contract period unless you are displaced by a U.S. worker during the first half of the contract period.

H-2B temporary non-agricultural worker visas

- If you are a temporary non-agricultural worker, you are entitled to payment at or above the prevailing wage, which will be at least the federal, state, or local legal minimum wage, but may be higher. This rate applies whether you are paid hourly or by piece rate.
- Your employer must provide return transportation costs for your trip home if your work ends or you are dismissed for business reasons unrelated to job performance before the end of your contract.
- You are usually entitled to terms and conditions of employment that are normal for similarly employed U.S. workers in the area.
- You should never have to pay fees to a labor recruiter in your home country.

J-1 Exchange visitor visas

- Unless your exchange program is sponsored by the Federal government, the program must be a minimum of three weeks duration. The Form DS-2019, the basic document required to apply for a J visa, reflects the category of exchange and the program dates. Depending on the category of exchange, there may be other documents and/or contracts which cover the terms of your exchange program.
- Your sponsor's advertisements must be accurate and explain all costs, conditions, and restrictions of the exchange program. Your sponsor must also give you an orientation.
- If you are entering on a Summer Work Travel program and do not have pre-placed employment, your sponsor must assist you in locating employment if you have not found employment within the first week following your arrival, and insure that you receive pay and benefits commensurate with those offered to your American counterparts.
- If your J-1 visa is for a training and internship program:
 - Your sponsor must interview you in person, by telephone or by web camera;
 - Your sponsor must have a training/Internship Placement Plan (Form DS-7002) in place before your visa paperwork is submitted. This Form includes a written statement of any stipend you will be paid, and a summary of the training objectives of the program.
 - Your sponsor must give you a written statement of the costs and fees you will have to pay, and an estimate of living expenses in the U.S.
 - Your training/internship must be at least 32 hours per week; and
 - If your training/internship is in agriculture, your working conditions and wages must meet strict federal requirements for agricultural workers.
- Your sponsor must assure that you have medical insurance coverage, though your sponsor need not provide or pay for this coverage.
- If you work in the U.S., you should apply for and receive your own Social Security number, and your employer must report all tax withholdings using this number.
- If you are bringing your spouse or minor children with you on a J-2 visa, they may apply for work authorization only if the income is not necessary to support you.

For information on visa categories and U.S. entry procedures, see www.Travel.State.gov

Your Rights Regardless of Visa Status

There are also many rights you have regardless of your visa status. If any of these rights are violated, you can report the violations to a government enforcement agency. In most cases, you can also bring a lawsuit to attempt to recover your losses, without fear of being punished.

If you are experiencing problems with your current employer, contact the hotlines listed above or on the website at <http://travel.state.gov/content/visas/english/general/rights-protections-temporaty-workers.html>. They will be able to connect you with a local organization that can speak with you about your options.

Human Trafficking

Human trafficking occurs whenever a person is recruited, transported, or kept against his or her will for purposes of exploitation. For more information, please see www.state.gov/i/tip.